

L'OURTOUGRÀFI

PROUVENÇALO

Forço bràvi gènt d'en Prouvènço amon sa lengo e la parlon de-longo, mai auson pas l'escrèure, crento de s'embrounca sus l'ourtougràfi.

Tóuti tant que sian avèn tant souvènt reçaupu de letro escricho en franchimand, ounte l'autour s'escuso à la fin de pas saupre escrèure la lengo siéuno!

E d'efèt, ounte poudrien, li prouvençau, aprene l'ourtougràfi?

A l'escolo? i'aprenon que lou franchimand, e lou franchimand n'a ges d'ourtougràfl: règlo simplamen d'usage, sènso fundamento dins la resoun, eicepcioun à chasque pas, que destruison la règlo, lou meme son escri de tres o quatre biais diferènt, aiours li mémi letro voulènt dire dous son diferènt, de-pertout uno masso de letro inutilo; fin finalo: forço tèms degaia, forço bachiquello vano boutado en tèsto à grand peno, e quand sourtès d'aquel esmaradou, n'en sias talamen treboula e destourba que vous perdès meme sus la draio drecho e claro de la lengo, vostro.

Dins li libre e journau felibren, ounte l'ourtougràfi prouvençalo s'es fissado? Tout lou mounde n'a pas la sciènci e lou tèms necite pèr i'óusserva, tóuti li cas particulié, li reüni ensèn e n'en tira un cors de dóutrino.

Dins lou Tresor dóu Felibrige dóu Mèstre de Maiano, o dins lou Pichot Tresor que n'a tira Don Savié de Fourviero? Dins quete diciounàri que fugue, atrouvas pas tout: atrouvarés pèr eisèmple l'infinitiéu d'un verbe, mai noun (o raramen) tóuti si formo de mode, tèms e persouno.

Vaqui perqué ai assaja de recampa dins li rego seguènto, autant claramen e coumpletamen qu'ai poussu, li lèi de nosto escrituro, emé d'eisèmple moustrant coume s'aplicon i diferènt cas que se podon rescountra.

Edicioun de la Mantenènço de prouvenço

1937